

# HEROLD GDAŃSKI

MAGAZYN RADY I PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA. UKAZUJE SIĘ OD 1994 ROKU.

Zapraszamy na radosne świętowanie! Od piątku 22 do niedzieli 24 maja - trzy dni zabawy, muzyki, wydarzeń sportowych i kulturalnych! Koncerty gwiazd Polskiej Sceny Muzycznej na Targu Węglowym, Rodzinny Bieg Gdańszczan, Parada na Motławie, Otwarcie Sezonu Żeglarskiego, Spacer po Gdańsku i wiele innych atrakcji!



## Już po raz jedenasty

## Gdańsk obchodzić będzie Święto Miasta

W piątek zapraszamy na Targ Węglowy, gdzie w ramach Technikałów wystąpią zespoły polskiej sceny muzycznej m.in. Oddział Zamknięty, Kukiz i Piersi, Big Cyc, Lady Pank.

W sobotę przed południem będzie można wziąć udział w Rodzinnym Biegu Gdańszczan, zobaczyć Regaty Smoczych Łodzi, a po południu tradycyjne Otwarcie Sezonu Żeglarskiego z Paradą

na Motławie. Gwiazdą wieczoru na scenie muzycznej będzie tego dnia zespół Curly Heads, którego występ zakończy pokaz sztucznych ogni.

Niedzielnym porankiem rozpocznie „Śniadanie po Gdańsku”, a później – począwszy od Złotej Bramy ulicą Długą przejdzie tradycyjnie historyczna Parada. Na zakończenie dnia wystąpi Big Band Jana Konopa i Chór Sceny Muzycznej.

W centralnym punkcie obchodów na Targu Węglowym w sobotę i niedzielę odbywać się będą prezentacje artystyczne przygotowane przez miejskie instytucje kultury m.in. występy zespołów wokalnie-muzycznych, Quiz Wiedzy o Gdańsku z finałem w auditorium Akademii Sztuk Pięknych, zagadki związane z gdańskimi kamieniczkami i wiele innych atrakcji.

Więcej szczegółów na plakacie na stronie 2, a pełny program Święta Miasta znajdziemy już 11 maja na stronie internetowej [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)

(IR, DW)

**Na Święto Miasta zapraszają organizatorzy:** Miasto Gdańsk, Fundacja Gdańska oraz **Partner Główny:** Grupa LOTOS

### Zmarł Günter Grass. Gdańszczanin

13 kwietnia 2015 roku w wieku 87 lat zmarł pisarz, Honorowy Obywatel Miasta Gdańska, Günter Grass. Był jednym z najwybitniejszych niemieckich pisarzy XX wieku, laureatem Nagrody Nobla w dziedzinie literatury i gorącym orędownikiem polsko-niemieckiego pojednania.

s. 3

### Maryna Ochab nagrodzona

Maryna Ochab, tłumaczka z języka francuskiego, została laureatką pierwszej edycji Nagrody Prezydenta Miasta Gdańska za Twórczość Translatorską im. Tadeusza Boya-Żeleńskiego. Statuetkę oraz nagrodę w wysokości 50 tys. zł wręczono podczas uroczystej gali Gdańskich Spotkań Tłumaczy Literatury.

s. 8

### Powstają nowe mieszkania dla gdańszczan

Przy ul. Madalińskiego w Gdańsku powstaje osiedle mieszkaniowe budowane przez spółkę miejską – Gdańską Infrastrukturę Społeczną. W lokalach mieszkalnych zamieszkać 84 gdańskie rodziny. Pierwsze 4 budynki wielorodzinne będą gotowe do zamieszkania już we wrześniu tego roku.

s. 9

### Gdańska biblioteka publiczna ma już 70 lat!

Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku w tym roku obchodzi siedemdziesiąte urodziny. 9 kwietnia 1945 roku ówczesny prezydent Gdańska mianował doktora Mariana Pelczara dyrektorem Miejskiej Biblioteki Publicznej, a 22 lipca otworzono pierwszą powojenną wypożyczalnię.

s. 14

2	Święto Miasta
3	Zmarł Günter Grass. Gdańszczanin
4	Zmiany w budżecie obywatelskim Gdańsk za pół ceny po raz siódmy
5	Najładniejsza elewacja 2014 Przystanek SKM Gdańsk Śródmieście gotowy! W Gdańsku eko-auto naładujesz za darmo
6	Przygarnij psa lub kota Poczet Kotów Oliwskich – kot arabski
7	30 seniorów dostaje obiady do domu – za darmo, z dowozem! Koncert dla Pokoju Zaproszenie na spotkanie w dzielnicy Brętowo
8	Maryna Ochab z Nagrodą za Twórczość Translatorską im. T. Boya-Zeleńskiego Od 1 maja rusza tramwaj wodny 36 500 osób na meczu Lechii z Legią!
9	Gwarno, pysznie i przyjemnie na Ogarnej! Powstają nowe mieszkania dla gdańszczan
10	Rowerowy Maj 2015 – zapowiada się rekordowa edycja! SOWA ruszyła
11	Bieganie zmienia sposób myślenia i patrzenia na świat „II Bieg do źródeł” Rodzina w mieście
12	Klasa straży miejskiej w IV LO w Gdańsku Gdańszczanka wygrała VIII Olimpiadę Wiedzy o Bezpieczeństwie
13	Stocznia jest kobietą – projekt seniorów i seniorów Wakacyjny Staż: czeka prawie 400 miejsc! European Cycling Challenge
14	Gdańska biblioteka publiczna ma już 70 lat – świętujcie razem z nami!
15	Przyjdź 9 maja do matemblewskiego lasu i posadź drzewa! Hewelianówka 1-3 maja Europejska Noc Muzeów Warsztaty SUIKZP Gdańska
16	Pod patronatem Prezydenta Miasta Gdańska Przewodnik po Urzędzie Miejskim w Gdańsku Gdzie znajdziesz Herolda Gdańskiego

PARTNERZY GŁÓWNI:



jestem z  
**GDAŃSKA**

**SWIĘTO  
MIASTA**

22-24  
maja  
2015

WIĘCEJ NA:  
[WWW.GDANSK.PL](http://WWW.GDANSK.PL)

**PIĄTEK 22 MAJA**

TECHNIKALIA

18:00 KONCERT ZESPOŁU  
ODDZIAŁ ZAMKNIĘTY

19:30 KONCERT ZESPOŁU  
KUKIŹ I PIERSI

21:00 KONCERT ZESPOŁU  
BIG CYC

22:30 KONCERT ZESPOŁU  
LADY PANK

SCENA NA TARGU WĘGLOWYM

**SOBOTA 23 MAJA**

10:00 X RODZINNY BIEG GDAŃSZCZAN  
TARG WĘGLOWY

11:00-14:00 REGATY SMOCZYCH ŁODZI  
MOTŁAWA

12:00 / 13:15 / 14:30  
SPACERY OD SZAFARNI PO OŁEWIANKĘ  
START: MOST ZIELONY

13:00 OTWARCIE SEZONU  
ŻEGLARSKIEGO  
SCENA NA RYBACKIM POBRZĘŻU

15:45 PARADA JEDNOSTEK PEŁWYAJĄCYCH  
I SMOCZYCH ŁODZI MOTŁAWA

20:30 KONCERT CURLY HEADS  
TARG WĘGLOWY

22:30 POKAZ SZTUCZNYCH OGNI  
TARG WĘGLOWY

**NIEDZIELA 24 MAJA**

9:00-12:00  
ŚNIADANIE PO GDAŃSKU  
TARG WĘGLOWY

12:00 PARADA VIVAT GDAŃSK  
VIVAT RZECZOSPOLITA  
START: ŻOŁTA BRAMA

12:00 / 13:15 / 14:30  
SPACERY ŚLADAMI LWÓW  
PO GŁÓWNYM MIEŚCIE  
START: TARG WĘGLOWY

12:00-13:00  
MEGA GRA PLANSZOWA  
TARG WĘGLOWY

15:00  
KONCERT MUZYCZNE PODRÓŻE  
TARG WĘGLOWY

17:00 WIELKI FINAŁ  
OLIMPIADY WIEDZY O GDAŃSKU  
AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH

17:00 KONCERT ORKIESTRY  
MORSKIEGO ODDZIAŁU  
STRAŻY GRANICZNEJ  
TARG WĘGLOWY

18:00 JAN KONOPA BIG BAND  
I CHOR SCENY MUZYCZNEJ  
TARG WĘGLOWY

ORGANIZATORZY:




PARTNERZY:







PATRONI MEDIALNI:






## HEROLD GDAŃSKI

Magazyn Rady i Prezydenta Miasta Gdańska

Opieka merytoryczna: Emilia Salach, Antoni Pawlak

Redaktor prowadzący: Dariusz Wołodźko

Współpraca: Magdalena Kuczyńska, Michał Piotrowski, Anna Dobrowolska, Agnieszka Weissgerber, Magdalena Szymańska, Jerzy Pinkas, Izabela Ryba, Sylwia Betlej, Hanna Wyszryńska, Katarzyna Kaczmarek, Grażyna Naczyk, Natalia Gromow, Marta Bednarska, Zygmunt Gołąb, Łukasz Kłos, Wojciech Siótkowski, Anna Miler, Marta Szadowiak, Grzegorz Zaleski, Anna Nawała, Monika Ostrowska, Angela Dubielska

Opracowanie graficzne, skład: Wojciech Kamrowski

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do redagowania i skrótów nadesłanych tekstów.



Wydawca:



Urząd Miejski w Gdańsku  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
80-803 Gdańsk  
tel. +48 58 323 60 00  
e-mail: umg@gdansk.gda.pl  
[www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)



Fot. Jerzy Pinkas / www.gdansk.pl

W 1993 roku Rada Miasta przyznała pisarzowi tytuł Honorowego Obywatela Miasta Gdańska.

# Zmarł Günter Grass. Gdańszczanin

**13 kwietnia 2015 roku w wieku 87 lat zmarł pisarz, Honorowy Obywatel Miasta Gdańska, Günter Grass. Był jednym z najwybitniejszych niemieckich pisarzy XX wieku, laureatem Nagrody Nobla w dziedzinie literatury i gorącym orędownikiem polsko-niemieckiego pojednania.**

Günter Grass urodził się 16 października 1927 w Wolnym Mieście Gdańsku. Jego ojciec Wilhelm był kupcem niemieckim, natomiast matka Helena z rodziny Knoff – Kaszubką pochodzącą z Kosznejderii. Dzieciństwo spędził w Wolnym Mieście Gdańsku. Mieszkał przy ulicy Lelewela (wówczas Labesweg) w dzielnicy Wrzeszcz.

Światową sławę przyniosła mu tzw. trylogia gdańska, złożona z dzieł: „Błaszany bębenek”, „Kot i mysz” oraz „Psie lata”. Jego twórczość pisarska była wielokrotnie nagradzana, w 1999 roku został laureatem literackiej Nagrody Nobla. W 1993 roku Rada Miasta przyznała pisarzowi tytuł Honorowego Obywatela Miasta Gdańska.

Günter Grass był gorącym orędownikiem polsko-niemieckiego pojednania. Wielokrotnie wracał do swojego rodzinnego Gdańska. Oprócz wyjątkowych wspomnień pozostały nam po tych wizytach również niezwykle pamiątki – dzieła: rzeźby, grafiki oraz rysunki, które artysta przekazał

działającej w Gdańsku galerii swojego imienia.

W związku ze śmiercią pisarza w Gdańskiej Galerii Güntera Grassa została wyłożona księga kondolencyjna. W imieniu władz miasta wpisali się do niej Bogdan Oleszek, Przewodniczący Rady Miasta Gdańska oraz prezydent Gdańska Paweł Adamowicz. Księga szybko zapełniła się wpisami – pisarza żegnali jego gdańscy przyjaciele, mieszkańcy, uczniowie gdańskich szkół. A także niemieccy turyści odwiedzający Gdańsk. Wiele wpisów podkreślało, że Grass był i pozostał Gdańszczaninem.

Wszystkich miłośników twórczości Güntera Grassa zapraszamy na uroczystość pożegnania pisarza. Rozpocznie się ona we wtorek, 5 maja, o godz. 19.00 w Kościele Świętego Jana. Stamtąd uczestnicy przy dźwięku blaszanych bębenków przejdą do Gdańskiej Galerii Güntera Grassa przy ul. Szerokiej, gdzie czekać na nich będzie specjalna wystawa poświęcona pisarzowi.

MICHAŁ PIOTROWSKI

## Bogdan Oleszek, przewodniczący Rady Miasta Gdańska:

Miałem przyjemność poznać go osobiście jako skromnego, ciepłego człowieka. Powiedziałbym nawet: takiego zwykłego – i właśnie przez to jeszcze bardziej niezwykłego człowieka. Bo jego zasługi dla Gdańska są niepodważalne. Mimo kontrowersyjnego życiorysu, w jego pisarskiej drodze mniej było rzeczy kontrowersyjnych, a znacznie więcej dzieł prawdziwie wybitnych, wyjątkowych. Gdańsk stracił przyjaciela i ambasadora, który bezsprzecznie pozostanie jednym z jego najwybitniejszych obywateli.

## Paweł Adamowicz, prezydent Gdańska:

Czasami chodząc po Gdańsku łapię się na tym, że podążam śladami Güntera Grassa. Śladami bohaterów jego książek. Szczególnie „Trylogii gdańskiej”: „Błaszanego bębenka”, „Kota i myszy”, „Psich lat”. Lelewela, Wajdeloty, Partyzantów, Długi Targ... Jest paradoksem, że potomek rodziny o wileńskich korzeniach uczył się Gdańska od niemieckiego pisarza. Ale może nie jest to paradoksem? Może po prostu swojego miasta uczył się gdańszczanin od gdańszczanina?

Śmierć Grassa jest dla nas wszystkich wielką stratą. Szczególnie odczuwalną właśnie tu, w Gdańsku. Pisarzowi bowiem udało się stworzyć wielki mit Gdańska. I za to będziemy mu wdzięczni zawsze.

## Iwona Dorota Bigos, dyrektor Gdańskiej Galerii Miejskiej i Gdańskiej Galerii Güntera Grassa:

Miałam szczęście przez sześć lat nie tylko pracować z Günterem Grassem, ale również mieć możliwość przebywania z nim prywatnie. Rozmowy z nim były wypełnione ciepłem i humorem, niezależnie od tego czy dotyczyły tematów poważnych czy błahych. Günter Grass był nie tylko niesamowicie interesującym rozmówcą, ale również wytrwałym i uważnym słuchaczem. Cenię go za odwagę mówienia o rzeczach trudnych, głośno i wyraźnie. Cenię go za to co zrobił dla Gdańska i dla Polski. A przed wszystkim za to, że nie zakrywał oczu przed prawdą. Bardzo mi go już brakuje.

## Andrzej Mestwin Fac, poeta, wydawca, członek Stowarzyszenia Güntera Grassa w Gdańsku:

Günter Grass to dla mnie nie tylko znany pisarz i gdańszczanin. Jest także częścią mojej historii. Zarówno tej rodzinnej i prywatnej, jak i literackiej oraz politycznej. Odchodzi człowiek obok którego, w sensie symbolicznym i biograficznym, dojrzałem. Jest mi więc trochę smutno. Na pociechę zostają te najlepsze z jego książek.



Fot. Michał Piotrowski

Do księgi kondolencyjnej wpisało się wielu gdańszczan.



# Zmiany w budżecie obywatelskim

Przed nami trzecia edycja gdańskiego budżetu obywatelskiego i szansa na zmiany w każdej dzielnicy miasta. Na mieszkańców czekają też spodziewane zmiany w regulaminie konsultacji społecznych „Budżet Obywatelski 2016 w Gdańsku”.

Budżet obywatelski to część budżetu Miasta Gdańska przeznaczona do dyspozycji mieszkańców. W ramach dwóch edycji projektu zrealizowanych zostało 28 inwestycji w 2014 roku, a kolejnych 21 jest w trakcie realizacji.

## Co udało się zrealizować

W roku 2014 realizowane były inwestycje, które zostały wybrane przez gdańszczan podczas głosowania nad projektami zgłoszonymi w pierwszej edycji budżetu obywatelskiego. Wśród projektów były m.in. rewitalizacje terenów zielonych, budowa boisk, siłowni zewnętrznych i terenów rekreacyjnych, remont nawierzchni dróg i chodników. Kolejne inwestycje realizowane są w 2015 roku.

## Zasady budżetu na 2016 rok

Powołany przez prezydenta Pawła Adamowicza Zespół ds. budżetu obywatelskiego wypracował rekomendacje do trzeciej edycji projektu. W skład zespołu weszli radni miejscy, przedstawiciele organizacji pozarządowych, rad dzielnic oraz kontrkandydaci prezydenta w wyborach samorządowych. Uznane zostały najważniejsze postulaty mieszkańców, czyli podział środków budżetu obywatelskiego na dzielnice a nie okręgi konsultacyjne oraz wyłączenie remontów budynków placówek oświatowych.

## Jak złożyć wniosek i głosować

Wnioskodawca wypełnia formularz zgłoszeniowy projektu wy-



## Co warto wiedzieć?

Mieszkańcy mogą zgłaszać projekty dzielnicowe i ogólnomiejskie. Kwota przeznaczona na budżet obywatelski to 11 milionów złotych, w tym 8 800 000 zł na projekty dzielnicowe i 2 200 000 zł na projekty ogólnomiejskie. Każda dzielnica ma określoną osobną kwotę, która jest przeznaczona na projekty w jej granicach. Termin składania wniosków to 1-22 czerwca, głosowanie w dniach 14-27 września br.

łącznie elektronicznie na stronie [www.gdansk.pl/budzet-obywatelski](http://www.gdansk.pl/budzet-obywatelski), a wydrukowany formularz wraz z listą osób popierających projekt (15 osób) przekazuje do Urzędu Miejskiego w Gdańsku. Wszystkie przekazane projekty będą sprawdzone pod kątem kompletności, formalno-prawnym i wykonalności. Kolejnym krokiem jest głosowanie mieszkańców nad zgłoszonymi projektami. Głosowanie będzie wyłącznie elektroniczne. Zrealizowane

zostaną te inicjatywy, które uzyskają największą liczbę głosów.

Już teraz warto zastanowić się na pomysły, którymi można zainteresować mieszkańców w swojej okolicy. Budżet obywatelski każdemu daje szansę na zmiany i warto tę szansę wykorzystać. Wszystkie informacje o gdańskim budżecie obywatelskim znaleźć można na stronie [www.gdansk.pl/budzet-obywatelski](http://www.gdansk.pl/budzet-obywatelski)

SYLWIA BETLEJ

# Gdańsk za pół ceny po raz siódmy

Kolejna edycja gdańskiego „Weekend za pół ceny” odbyła się w dniach 18-19 kwietnia. W akcji udział wzięło 56 lokali gastronomicznych, 12 gabinetów SPA i beauty, 14 instytucji kultury, PGE Arena i FUN Arena, wydawnictwo, a nawet sztuczny stok narciarski. Nie zabrakło też atrakcji kulinarno-artystycznych na Długim Targu.



W niedzielne popołudnie odbyło się wspólne gotowanie wóldarzy miast i gmin z Gdańskiego Obszaru Metropolitalnego. Ich zadaniem było przygotowanie dania ze składników regionalnych.

W namiocie „Wielkiego Show Kulinarne” można było podziwiać nie tylko umiejętności kucharzy, ale też degustować przygotowane przez nich specjały. Natalia Daszewska promotorka kuchni żuławskiej przyrządziła wykwintnego „Królika w depresji”, a najmłodszym pokazała jak przygotować pyszne kanapki i musli na śniadanie. Justyna Zalewska opowiadała o zaletach koktajli owocowych z nasionami chia, a Michał Turek zorganizował rodzinne ubijanie masła w kierzach.

Nie zabrakło też gotowania w wodowców pod czujnym okiem szefa kuchni Dworzyska – Wojciecha Harapkiewicza. Do rywalizacji w III Konkursie Kulinarne stanęło siedem drużyn. Sensacyjne zwycięstwo odnieśli uczniowie z gdańskiego Zespołu Szkół Gastronomiczno-Hotelarskich, którzy mistrzowsko przyrządzili podudzia indyjskie faszerowane i duszone metodą coif.

Głównym punktem niedzielnego show było wspólne gotowa-

nie wóldarzy miast i gmin z Gdańskiego Obszaru Metropolitalnego, które przystąpiły do tegorocznej akcji „Rozsmakuj się w Metropolii. Weekend za pół ceny”. Ich zadaniem było przygotowanie dania ze składników regionalnych. Każdemu wóldarzowi asystował profesjonalny kucharz. Gospodarzem metropolitalnego gotowania był prezydent Gdańska Paweł Adamowicz, który przyrządził pstrąga z topinamburem ze świeżymi, sezonowymi warzywami. Następnie wszystkie dania trafiły do degustacji zebranej publiczności.

Z oferty „za pół ceny” można było też skorzystać w sobotę 18 kwietnia robiąc zakupy na „Wolnym Targu” przy ulicy Ogarnej, który oferował m.in. zdrową żywność od lokalnych wytwórców. Dla najmłodszych przygotowano liczne warsztaty, a dorośli mogli w tym czasie odpocząć na leżakach w strefie relaksu.

Kolejny „weekend za pół ceny” w Gdańsku już za rok.

HANNA WYSZYŃSKA



# Najładniejsza elewacja 2014

Laureatami 6. edycji konkursu organizowanego przez Miasto Gdańsk „Najładniejsza elewacja 2014” zostały trzy wspólnoty mieszkaniowe: z Siedlec, Oliwy i Głównego Miasta. Do konkursu zgłoszonych zostało 48 budynków, które metamorfozę przeszły w ubiegłym roku.

Komisja konkursowa pod przewodnictwem zastępcy prezydenta Gdańska Piotra Grzelaka postanowiła przyznać trzy równorzędne nagrody w wysokości po 16 tys. 500 zł członkom wspólnot mieszkaniowych: Poczty Gdańskiej 3, Wieniawskiego 14 b oraz Długa 67/68. – Głównym elementem oceny nieruchomości była estetyka wykonania elewacji.

Przypomnijmy, w konkursie „Najładniejsza elewacja 2014” mogły brać udział wszystkie wspólnoty, których budynki zostały wybudowane przed rokiem 1990 i zostały wyremontowane między 1 stycznia a 31 grudnia 2014 roku. (AD)

W konkursie poczynawszy od 2009 roku wystartowało 277 wspólnot mieszkaniowych. Do tej pory uhonorowano nagrodami – 16 wspólnot na łączną kwotę 245 tys. zł. Na zdjęciu: najładniejsze elewacje 2014.



## Przystanek SKM Gdańsk Śródmieście gotowy!

1 kwietnia, tuż po północy z nowo otwartego przystanku SKM Gdańsk Śródmieście ruszyła pierwsza kolejka. Długo wyczekiwana inwestycja, warta ponad 66 mln zł, oddana została do użytku.



Budowa linii kolejowej na odcinku między stacją Gdańsk Główny, a przystankiem SKM Gdańsk Śródmieście, zrealizowana została w ramach projektu „Rozwój szybkiej kolei miejskiej w Trójmieście”.

– Powstanie przystanku SKM Gdańsk Śródmieście bez wątpienia wpłynie na ożywienie tego obszaru, podobnie jak budowa Forum Radunia, czy rozpoczęta właśnie inwestycja związana z zagospodarowaniem północnego cypla Wyspy Spichrzów. To inwestycja ważna nie tylko dla mieszkańców Biskupiej Górki, czy Głównego Miasta i dla tych na Śródmieściu pracujących, czy uczących się, ale także dla wszystkich, którzy na Śródmieściu chcą spędzać czas wolny, korzystać z usług i atrakcji tu dostępnych – mówi prezydent Gdańska Paweł Adamowicz.

ANNA DOBROWOLSKA

## W Gdańsku eko-auto naładujesz za darmo

Masz samochód elektryczny? Chcesz w Gdańsku naładować swoje auto za darmo? Zgłoś się do Zarządu Dróg i Zieleni w Gdańsku po specjalną kartę, dzięki której będzie to możliwe w zbudowanych przez gdański ZDiZ stacjach ładowania pojazdów elektrycznych.

Procedura jest niezwykle prosta – wystarczy zgłosić się do Zarządu Dróg i Zieleni w Gdańsku (ul. Partyzantów 36) z kserokopią dowodu rejestracyjnego samochodu (oryginał do wglądu). Na miejscu wypełnia się prosty wniosek – druki dostępne są na miejscu, można je też wcześniej pobrać ze strony internetowej ZDiZ. Karta wydawana jest od ręki. Co najważniejsze – jest bezpłatna! Wniosek wysłać można również pocztą – wtedy kartę odbiera się w uzgodnionym wcześniej telefonicznym terminie – opis procedury oraz wzór wniosku dostępne są na stronie: [www.zdiz.gda.pl](http://www.zdiz.gda.pl)

Kartę używać można w trzech zbudowanych przez gdański ZDiZ stacjach ładowania pojazdów elektrycznych. Pierwsza stacja znajduje się przed budynkiem ZDiZ przy ulicy Partyzantów 36. Druga – w pobliżu siedziby Straży Miejskiej przy ul. Zawodników. Trzecia – przy gdańskim ogrodzie zoologicznym przy ulicy Karwieńskiej.

– Planujemy już budowę kolejnych miejsc ładowania pojazdów elektrycznych. Mają one powstać w Strefie Płatnego Parkowania. By zachęcić kierowców do ekologicznego podejścia do motoryzacji, zdecydowaliśmy, że ładowane tam auta będą zwolnione z opłat za postój – mówi zastępca prezydenta Gdańska, Piotr Grzelak.

Wprowadzenie ułatwień dla posiadaczy pojazdów elektrycznych i hybrydowych, budowa terminali do ich ładowania oraz zakup pojazdów zero emisyjnych są działaniami realizowanymi w ramach prowadzonego przez Miasto Gdańsk projektu „eMobilność”. – Poprzez realizację takich działań wspomagających ekologiczne formy transportu zmierzamy do poprawy efektywności transportu oraz zmniejszenia emisji do atmosfery szkodliwych substancji – wyjaśnia Piotr Grzelak.

W Gdańsku zarejestrowane są obecnie 64 pojazdy elektryczne i hybrydowe. Kupno pojazdów zero emisyjnych ma w planach także Miasto. Właśnie ogłoszony został przetarg na zakup 4 samochodów o napędzie całkowicie elektrycznym. Pojazdy użytkować mają: Urząd Miejski, Zarząd Dróg i Zieleni, Straż Miejska oraz Miejski Ogród Zoologiczny. (AD, KK)

## PRZYGARNIJ PSA LUB KOTA

Szukasz czworonożnego przyjaciela? Adopcje w schronisku „Promyk” odbywają się od poniedziałku do niedzieli w godz. 11.00-15.30. Zwierzęta mogą być adoptowane wyłącznie przez osoby pełnoletnie. Osoby niepełnoletnie, decydując się na adopcję czworonoga, muszą przyjechać z osobą dorosłą.

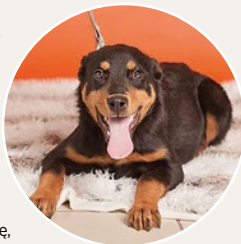
### Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt „Promyk”

Gdańsk Kokoszki  
ul. Przyrodników 14, tel. 58 522 37 27  
[www.schroniskopromyk.pl](http://www.schroniskopromyk.pl)

### BLONDI

Wiek: ok. 6 m-cy / wielkość: średnia / szczepienia: tak / boks: 27

Zostałam znaleziona na terenie budowy w okolicach dzielnicy Niedzwiednik. W schroniskowym kojcu aklimatyzuję się póki co z trudnością. Bardziej trzymam się na uboczu i tylko kiedy przychodzi odwiedzający schronisko podbiegam nieśmiało do krat, żeby zwrócić na siebie uwagę. Łagodna do ludzi, uległa w stosunku do innych psów. Niestety niekoniecznie do tej pory dbano o moją socjalizację i ułożenie. Nie potrafię chodzić na smyczy, boję się nowych sytuacji i miejsc. Wiem, że wiele pracy przede mną, ale myślę, że jeśli trafię do odpowiedzialnych opiekunów i dobry dom, to zacznie się nowy lepszy etap w moim życiu.



### BORYS

Wiek: ok. 3 lata / szczepienia: tak / kastracja: tak / biuro

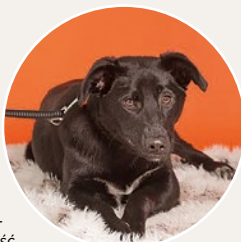
Do schroniska trafiłem we wrześniu zeszłego roku. Znalaziono mnie porzuconego na posesji przy ul. Jabłoniowej. Jako, że jestem już dorosłym kotem, to póki co nie znalazłem uznania wśród ludzi odwiedzających schronisko w poszukiwaniu kociego kumpla. A jestem naprawdę łagodnym i ogromnie cierpliwym stworzeniem, co pokazała praca na sesji zdjęciowej. Zniosłem ją bez oznak większego zniecierliwienia i ekscesów. Potrafię utrzymać czystość i nie jest dla mnie najlepszym rozwiązaniem siedzenie w klatce. Dla tych, którzy potrzebują więcej czasu, żeby mnie poznać zawsze jest taka możliwość i być może w końcu przekonam do siebie kogoś na sto procent i w końcu opuścę schronisko.



### CZANTA

Wiek: ok. 1 rok / wielkość: średnia / szczepienia: tak / boks: 42

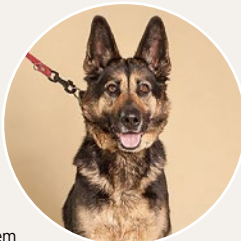
13 marca zostałam znaleziona na ulicy Kochanowskiego we Wrzeszczu. Biegałam razem ze smyczą. Być może komuś uciekałam, ale jak na razie nikt się po mnie zgłosił. Przyczyną moich obecnych kłopotów może być mój nieokiełznany temperament i żywiołowość. Owszem jestem jak najbardziej przyjaźnie nastawiona do ludzi i innych psów, ale chodzenie na smyczy nastręcza niemało kłopotów i wysiłku (póki co). Jestem bystra i bardzo pojętna. Dość szybko „łapię” czego się ode mnie oczekuje, ale mam świadomość, że mnóstwo pracy będzie przede mną i moimi nowi opiekunami. Jedynym momentem kiedy nie ma sentymentów wobec innych psiaków jest ten, w którym pojawia się jedzenie. Moje i już! Jestem młodzianka i każdy dzień spędzony w schroniskowym kojcu jest dla mnie straconym dniem. I bardzo chciałabym znaleźć nowy, ale taki z którego nie zostanie ponownie wyrzucona, lub zgubiona. Może się uda. Zobaczymy!



### NUKA

Wiek: ok. 8 lat / wielkość: średnia / szczepienia: tak / sterylizacja: tak / boks: 6

Znalaziono mnie pozostawioną, przywiązaną do słupa latarni. To zdarzenie miało miejsce w lutym tego roku. W jego konsekwencji znalazłam się w schronisku. Moja „właścicielka” jednak już chyba stąd nie zabierze. Nie ma z nią żadnego kontaktu i chyba rozmyślnie pozostawiła mnie na ulicy. Mam już osiem lat i wiem, że dużo trudniej będzie mi znaleźć nowy dom, ale muszę próbować, żeby nie spędzić tu kolejnych beznadziejnych lat. Pomimo wieku jestem bardzo energiczną sunią, która potrzebuje stałego ruchu i „wybiegania” się. Do ludzi jestem nastawiona bardzo przyjaźnie i chętnie współpracuję z przewodnikiem (zwłaszcza jeśli w grę wchodzi smakołyki). W kojcu z innymi psiakami żyję zgodnie, aczkolwiek przejawiam cechy przywódzce i lubię szefować. Znam podstawowe komendy, chociaż potrafię być uparta i lubię się „podroczyć” z człowiekiem. Nie pozostaje mi nic innego jak tylko czekać z nadzieją, że może jednak uda mi się znaleźć nowy dom.



Fot. Mariola Hupert

## Z cyklu „Poczet kotów oliwskich” – kot arabski

W gdańskim zoo rodzinę kotowatych (Felidae) reprezentuje już 10 gatunków: żbik, ryś, karakal, pantera perska, gepard, serwal, puma, tygrys, lew oraz najnowszy mieszkaniec – kot arabski.

Niewielki to drapieżnik w porównaniu do naszego rodzimego żbika. Waga dorosłego osobnika wynosi od 1,4 kg do 3,4 kg. Mały kotek, a furorę robi wielką. Na Facebooku gdańskiego zoo padł rekord „lajków” – 724, a post obejrzało już ponad 24 tysiące osób!

### Zabi lubi jeść

Paweł Mieszala, opiekun mieszkańców lwiarni, żartobliwie podaje przekaz „myśli” kota przy pierwszym spotkaniu z nim „oko w oko”: „Kim ty jesteś, ja ciebie nie znam” – i poszedł kot badać atrakcyjne nowe zakątki, dodaje opiekun. W pomieszczeniach nocnych pracownicy zapewnili duże ilości odpowiedniego piasku, by było prawie jak w naturze. Zdolność do kopania wkrótce egzotyczny kot zdemonstrował, powstały bowiem sporych rozmiarów norki. Marta Gurbiel, doświadczona już w opiece nad większymi kotami, podkreśla że ten miniaturowy kociak bardzo lubi jeść. Podana na pierwszy posiłek polędwica wołowa i dwie myszy zniknęły bez śladu. Zabi, bo takie kotu imię nadano, obserwuje ręce pani Marty – co tym razem na śniadanie czy kolację dostanie. Nieważne, że to nowe miejsce – apetyt rano i wieczorem dopisuje. Toaleta pielęgnacyjna futra jest bardzo podobna do zwyczajów naszego kota udomowionego. Dzienna ekspozycja, zgodnie z upodobaniami kota arabskiego do ciepła, została skierowana na południową stronę świata. Już niebawem tam będzie można go podziwiać, prawdopodobnie w towarzystwie następnego przedstawiciela tego gatunku.

### Dobrze przystosowany

Naturalnym środowiskiem kota arabskiego (Felis margarita) są piaszczyste tereny pustynne Afryki i południowo-zachodniej Azji, pokryte rzadką roślinnością. Natura doskonale wyposażała tego małego drapieżnika do życia w ekstremalnych warunkach pustynnych. Potrafi ze zdumie-



Fot. Ewa Kussowska

Zabi – mały kotek, który zauroczył pracowników ZOO i gości.

wającą szybkością kopać nory w piasku, które podczas upałów w ciągu dnia lub zimnych nocy służą mu za schronienie. A zakres temperatur możliwych do przetrwania jest imponujący: od -5°C do +52°C. Dość długie włoski, rosnące między palcami stóp i tworzące futrzaną podszczętkę, zapobiegają zapadaniu się w piasek oraz izolują od jego rozgrzanej powierzchni. Duże uszy, które mogą być odchylane w kierunku poziomym i ku dołowi, doskonale wychwytyują najmniejszy szmer pochodzący od ukrywającej się zdobyczy. Kot arabski poluje głównie na drobne gryzonie, na węże i stawonogi, a nadmiar pokarmu na następny posiłek ukrywa pod piaskiem. Niestety działalność człowieka przyczyniła się do zmniejszenia jego liczebności w naturze. Gatunek został zapisany w Czerwonej Księdze IUCN i na liście CITES (Konwencja Waszyngtońska). Mamy nadzieję, że w przyszłości przychówki w gdańskim zoo pozwolą na przyłączenie się do międzynarodowych programów ochrony kota arabskiego.

GRAŻYNA NACZYK



# 30 seniorów dostaje obiady do domu - za darmo, z dowozem!

Miasto obejmuje dożywianiem prawie 2100 gdańskich uczniów. Teraz gmina poszła jeszcze krok dalej - objęła pomocą - w formie obiadu, 30 samotnych i schorowanych osób, które nie są w stanie samodzielnie przygotować sobie posiłków. Kierowcy dowożą im gorące dania do domu codziennie i bezpłatnie.

Jest to projekt pilotażowy realizowany przez Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie w Gdańsku. Zakłada dożywianie 30 osób uczęszczających w projekcie realizowanym od marca 2015 roku do końca grudnia bieżącego roku. Zakładany koszt projektu to 82 620 złotych. Wykonawcę zadania wyłoniono w konkursie.

- To bardzo ciekawa i potrzebna inicjatywa. Planując ofertę Miasta dla seniorów musimy pamiętać, że oprócz tych aktywnych, którzy tak pięknie działają i ciągle zaskakują nas swą kreatywnością, są tacy, którzy pozostają w swoich domach i potrzebują naszego wsparcia - zaznacza Piotr Kowal-

czuk, zastępca prezydenta ds. polityki społecznej.

- Staramy się wychodzić naprzeciw potrzebom i rozszerzać ofertę dla najstarszych mieszkańców Gdańska. Dla osób samotnych i schorowanych, ale pozostających we własnym mieszkaniu samo przyznanie świadczenia finansowego na zakup żywności nie wystarcza, bo nie ma im kto tego posiłku przygotować - tłumaczy Marlena Jasnoch, zastępca dyrektora ds. usług społecznych MOPR.

Posiłki przygotowywane są na bieżąco w oparciu o indywidualne diety, wynikające ze wskazań lekarskich oraz z produktów najwyższej jakości, zgodnie



Fot. Monika Ostrowska

Obiady powstają w kuchni ośrodka Dziennego Domu przy Stowarzyszeniu „Złota Jesień”, a kierowcy dowożą je seniorom wprost do domów.

z zaleceniami Instytutu Żywności i Żywienia.

- Do pilotażowego projektu zakwalifikowaliśmy podopiecznych Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie, mieszkańców z różnych dzielnic miasta. W konkursie zwyciężyła oferta, którą złożyło Stowarzyszenie Dom Opieki „Złota Jesień” - dodaje Marlena Jasnoch.

- Zbilansowana dieta uwzględni udział poszczególnych składników odżywczych, takich jak: białka, tłuszcze, węglowodany,

błonnik oraz witaminy i składników mineralnych w sposób dostosowany do potrzeb konkretnej osoby - informuje ks. Julian Noga Prezes Stowarzyszenia Dom Opieki „Złota Jesień”. - Seniorzy, którzy otrzymują posiłki bardzo nam dziękują i podkreślają, że dowożone obiady mają „domowy smak”.

Od rozpoczęcia realizacji zadania minęło półtora miesiąca, a już można mówić o sukcesie pilotażu.

MONIKA OSTROWSKA

# Koncert dla Pokoju

W 70. rocznicę zakończenia II Wojny Światowej, Polski Chór Kameralny zaprasza na Koncert dla Pokoju, który odbędzie się 8 maja o godz. 19.30 w Kościele św. Mikołaja w Gdańsku.

Koncert, organizowany w Gdańsku w ramach XXV Międzynarodowego Festiwalu „Gaude Mater” w Częstochowie, będzie orędziem o pokój kierowanym nie tylko do przywódców politycznych, ale do każdego człowieka. W repertuarze dwie msze: Misa Pro Pace - Feliksa Nowowiejskiego (1877-1946), Misa Donna Nobis Pacem - Ernsta Peppinga (1901-1981) przedzielone hymnem Święty Boże op. 38 - Mieczysława Surzyńskiego

(1866-1924). Partie chóralskie wykona Polski Chór Kameralny pod dyrekcją Jana Łukaszewskiego, partie organowe natomiast wybitny polski organista - Andrzej Białko.

Bilety 30 zł/15 zł do nabycia w siedzibie Polskiego Chóru Kameralnego przy ul. Opata Jacka Rybińskiego 24 w Oliwie lub na godzinę przed koncertem w Kościele św. Mikołaja w Gdańsku.

ANGELINA FEDORUK

Fot. ZTM



Obie linie będą obsługiwane przez bliźniacze jednostki „Sonica” i „Sonica I”, mogące jednorazowo zabrać na pokład po 40 osób i 5 rowerów.

## Od 1 maja rusza tramwaj wodny

**W piątek 1 maja 2015 r. nastąpi inauguracja trwającego do 30 września sezonu tramwaju wodnego. Dwie jednostki obsługujące linie F5 i F6 już wkrótce ruszą w pierwsze tegoroczne rejsy wraz z pasażerami.**

Tramwaj wodny ZTM funkcjonuje w ramach realizowanego już od kilku lat przez Miasto Gdańsk projektu unijnego „Ożywienie Dróg Wodnych w Gdańsku”.

– Długość szlaku gdańskich tramwajów wodnych wynosi 45,1 km – mówi Alicja Kraska, Z-ca Dyrektora ds. Handlowych Zarządu Transportu Miejskiego w Gdańsku. – Pasażerowie mają do wyboru linię F5: Żabi Kruk – Westerplatte o długości 25,6 km oraz linię F6: Targ Rybny – Narodowe Centrum Żeglarstwa o długości trasy 28,5 km.

Obie linie będą obsługiwane przez bliźniacze jednostki „Sonica” i „Sonica I”, mogące jednorazowo zabrać na pokład po 40 osób i 5 rowerów. Częstotliwość rejsów pozostanie na takim samym poziomie jak w zeszłym sezonie: codziennie, od poniedziałku do piątku po trzy kursy dziennie, a w weekendy cztery. Taka sama pozostanie również cena: 10 zł za jednorazowy bilet i 5 zł za przewóz roweru.

ZTM w Gdańsku przygotował bogato ilustrowane książeczki wraz opisem przebiegu obu tras i charakterystyką położonych przy nich zabytków w językach polskim, angielskim, niemieckim oraz rosyjskim.

ZYGMUNT GOŁĄB

## Maryna Ochab z Nagrodą za Twórczość Translatorską im. T. Boya-Żeleńskiego

Maryna Ochab, tłumaczka z języka francuskiego, została laureatką pierwszej edycji Nagrody Prezydenta Miasta Gdańska za Twórczość Translatorską im. Tadeusza Boya-Żeleńskiego. Statuetkę oraz nagrodę w wysokości 50 tys. zł wręczono podczas uroczystej gali Gdańskich Spotkań Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu”.

– Maryna Ochab jest tłumaczką z pasją, ale ta pasja jest podszyta rzetelnością i szacunkiem dla oryginału, nie polega na forsowaniu własnego głosu. Szanuje integralność zdań, długość oddechu, niczego nie dopisuje ani nie skraca, potrafi uratować wszelkie dwuznaczności i tkankę tego, co jest pomiędzy wierszami. Jak wielu tłumaczy, lubi być w cieniu, ale pora wyprowadzić ją na środek sceny, w snop światła – mówił o laureatce przewodnicząca jury – Anna Wasilewska.

Dorobek translatorski Maryny Ochab obejmuje kilkadziesiąt tytułów, m.in. *Życie seksualne Immanuela Kanta* Jeana-Baptiste Bota, *Przechodzimur: opowiadania* Marcela Aymé, *Symbolikę zła* Ricoeura, *Niebieski: historia koloru* Michela Pastoureaux, *Total Cheops* i *Szurmo* Jean-Claude’a Izzo. Tłumaczy głównie z języka francuskiego, ale również włoskiego, angielskiego i rosyjskiego. Popularyzuje także literaturę polską – na język francuski przetłumaczyła chociażby *Zdażyć przed Panem Bogiem* Hannya Krall.

Nagroda Prezydenta Miasta Gdańska za Twórczość Translatorską im. Tadeusza Boya-Żeleńskiego jest wyrazem uznania dla zasług



Maryna Ochab odebrała Statuetkę z rąk prezydenta Gdańska.

i maestrii tłumaczy literatury pięknej i zwiędzona jest z zainicjowanymi w 2013 r. przez Instytut Kultury Miejskiej Gdańskimi Spotkaniami Tłumaczy Literatury „Odnalezione w tłumaczeniu”. Celem Nagrody jest podkreślenie należytej przekładowi i tłumaczowi rangi. Gala wręczenia Nagrody odbyła się 10 kwietnia w Gdańskim Teatrze Szekspirowskim.

MARTA BEDNARSKA

## 36 500 osób na meczu Lechii z Legią!

**11 kwietnia na meczu Lechii Gdańsk z Legią Warszawa pobito w Gdańsku rekord frekwencji na meczu ligowym: 36,5 tysiąca kibiców zasiadło tego dnia na trybunach PGE ARENY. To więcej niż na meczu otwarcia obiektu!**

Ten rekordowy wynik udowadnia, że w Gdańsku istnieją idealne warunki dla wielkiej piłki. Świetna atmosfera, korzystny wynik (wygrana Lechii 1:0), wypełniona PGE ARENA, tak było i tak ma być już na wszystkich meczach Lechii. – Trudno będzie mieć oczywiście na każdym meczu ponad 30 tysięcy kibiców, ale nasze ambicje sięgają wysoko, to fakt – mówi Adam Mandziara, prezes Lechii Gdańsk. – Mamy genialnych kibiców, gramy na pięknym stadionie, drużyna osiąga dobre wyniki. Robimy wszystko i na boisku, i poza nim, inwestując w dobrą promocję, żeby kibice byli zadowoleni.

Średnia liczba widzów na meczach T-Mobile Ekstraklasy to 7,5 tysiąca osób, a więc wynik Lechii z 11 kwietnia jest rzeczywiście spektakularny. Co więcej, na samych trybunach było również wyjątkowo, a dzięki transmisji na żywo ponad 800 tysięcy osób zobaczyło jak stadion w 10 minutie spotkania pokryła absolutnie wspaniała, obejmująca wszystkie sektory kartoniada. W jej centrum znajdowała się olbrzymia sektorówka z logo 70-lecia klubu.



Kartoniada objęła cały stadion. W jej centrum znajdowała się olbrzymia sektorówka z logo 70-lecia klubu.

– Jestem kibicem od 50 lat, ale czegoś takiego jeszcze nie widziałem na Lechii – powiedział po meczu pan Witold, mieszkaniec Oruni – Byłem na stadionie z wnuczkim i cieszyłem się, że mógł to zobaczyć razem ze mną. Czuliśmy dumę, że jesteśmy kibicami tego klubu.

AGNIESZKA WEISSGERBER



# Gwarno, pysznie i przyjemnie na Ogarnej!

Około 50 wystawców zdrowej żywności i rękodzielników, strefa relaksu i zabawy – Wolny Targ zaprasza w każdą sobotę na ulicę Ogarną! Miejsce nie jest przypadkowe. Sprowadzenie Wolnego Targu właśnie na ulicę Ogarną było jednym z zadań postawionych przed Menadżerem Śródmieścia – Ogarna tętnić ma życiem, przyciągać i zatrzymać na dłużej nie tylko gdańszczan, ale i odwiedzających Gdańsk turystów.

Z oferty Wolnego Targu można skorzystać w każdą sobotę od 18 kwietnia od 9.00 do 16.00, aż do października. – Na Wolnym Targu można niedrogo kupić zdrową żywność od okolicznych rolników, rodzinnych manufaktur i drobnych producentów, którzy sprzedają produkty bez pośredników. Można nabyć też piękne, unikatowe, ręcznie robione przedmioty – mówi Anna Włodarczyk, organizatorka Wolnego Targu w Gdańsku.

Wolny Targ to nie tylko zakupy, ale możliwość spędzenia kilku godzin na świeżym powietrzu, przy stołach zastawionych dobrym jedzeniem i w urokliwym otoczeniu gdańskich kamienic. Na najmłodszych czekają liczne warsztaty i plac zabaw. Odpocząć można na leżakach w strefie relaksu, zlokalizowanej na sąsiednim z Ogarną

Placem T. Polaka, który przeszedł metamorfozę i zyskał nową zieloną nawierzchnię. – Zaproszenie imprezy cyklicznej, właśnie o takim charakterze na ul. Ogarną – która przyciągnie i zatrzyma na dłużej mieszkańców, nie tylko Gdańska, rewaloryzacja Placu Polaka, realizacja projektu Ogarna 2.0, zamknięcie ul. Ogarnej dla samochodów – to działania jakie prowadzimy na rzecz ożywienia



Fot. Jerzy Pinkas / www.gdansk.pl

W organizację Targu włączają się również restauracje działające na ul. Ogarnej. Niektóre z nich wystawią swoje stoiska podczas Targu.

zapomnianej przez mieszkańców i omijanej przez turystów przestrzni położonej w samym sercu miasta. Teraz zmierzając z nowego przystanku SKM na ul. Długą, czy Długi Targ o Ogarną trudno się nie otrzeć. To bardzo dobry czas, żeby pokazać jej potencjał, że dzieje się tu wiele dobrego i że na Ogarnej warto zaglądać – mówi zastępca prezydenta Gdańska, Piotr Grzelak.

ANNA DOBROWOLSKA

## Powstają nowe mieszkania dla gdańszczan

Przy ul. Madalińskiego w Gdańsku powstaje osiedle mieszkaniowe budowane przez spółkę miejską – Gdańską Infrastrukturę Społeczną. W lokalach mieszkalnych o łącznej powierzchni ponad 3 tys. 200 mkw. zamieszkać 84 gdańskie rodziny. Pierwsze 4 budynki wielorodzinne będą gotowe do zamieszkania już we wrześniu tego roku.

W ramach całej inwestycji planowane jest wykonanie 7 budynków budowanych w systemie szeregowym, z których każdy posiadać będzie 12 mieszkań. – Zadanie inwestycyjne podzielone zostało na 3 etapy realizowane w latach 2014-2018. W ramach I etapu już we wrześniu do użytkowania oddanych zostanie 48 mieszkań w 4 budynkach, natomiast do 2018 roku kolejnych 36 mieszkań – mówi prezes GIS Aleksandra Krzywosz.

Na terenie inwestycji powstanie 70 miejsc postojowych dla rowerów, w tym jedno zadaszone miejsce do postoju 42 rowerów, jak również 101 miejsc parkingowych dla samochodów. Na terenie osiedla znajdzie się też rekreacyjna zieleń wypoczynkowa – siłownia na świeżym powietrzu oraz ogrodzony plac zabaw dla dzieci.

W ramach inwestycji zrealizowany zostanie kompletny układ komunikacyjny – chodniki wraz

z drogami komunikacyjnymi wewnątrz osiedla oraz drogą dojazdową od ul. Madalińskiego. Prowadzone są także prace związane z wykonaniem uzbrojenia terenu, w tym między innymi kompletnie podziemnego zbiornika retencyjnego wód opadowych o łącznej objętości 41 m<sup>3</sup>.

Gdańsk jest, w skali kraju, absolutnym liderem w budowie nowych mieszkań komunalnych. – Budową mieszkań komunalnych w naszym mieście zajmują się To-

warzystwa Budownictwa Społecznego – GTBS i TBS Motława oraz spółka Gdańska Infrastruktura Społeczna. Nowe lokale pozyskujemy także w ramach programu „mieszkania za grunt”. W latach 2010-2014 z tych źródeł pozyskaliśmy 983 lokale mieszkalne – mówi prezydent Gdańska Paweł Adamowicz.

Do końca tego roku – oprócz 4 budynków wielorodzinnych przy Madalińskiego – planowane jest także oddanie do użytku inwestycji realizowanych przez spółki GTBS i TBS „Motława”. W budynkach przy ul. Człuchowskiej i Kolorowej do końca tego roku powstanie 108 mieszkań dla gdańskich rodzin.

Koszt I etapu inwestycji realizowanej przy ul. Madalińskiego przez GIS (czyli 4 pierwszych budynków) to 7 mln 200 tys. zł. Szacunkowy koszt całej inwestycji to ok. 14 mln zł.

ANNA DOBROWOLSKA



Fot. Jerzy Pinkas / www.gdansk.pl

Do lokali 1-pokojowych o pow. 32 m<sup>2</sup>, 2-pokojowych o pow. 38 m<sup>2</sup> i 3-pokojowych o pow. 46 m<sup>2</sup>, oddawanych w standardzie „pod klucz”, wprowadzą się rodziny uprawnione do pomocy mieszkaniowej z zasobu gminy.



# Rowerowy Maj 2015

## – zapowiada się rekordowa edycja!



17,5 tys. uczniów z 48 gdańskich podstawówek i 16 przedszkoli będzie rywalizować o nagrody w kampanii „Rowerowy Maj”. To cztery razy więcej uczestników niż w ubiegłym roku!



Fot. Referat Mobilności Aktywnej

Rower służy już nie tylko weekendowym wyprawom, ale jest również praktycznym środkiem transportu do szkoły, czy pracy. Z opcji tej korzysta coraz więcej mieszkańców, a Gdańsk notuje kolejne rekordy wielkości ruchu rowerowego. Promowanie zdrowego trybu życia wśród uczniów szkół podstawowych i przedszkolaków, a także ich rodziców – to główny cel kampanii „Rowerowy Maj”. Zwycięska placówka otrzyma zadaszony parking rowerowy ufundowany przez Miasto Gdańsk.

Uczestnicy kampanii będą zbierać punkty za dojeżdżanie do szkoły rowerem. Dzieci, które w trakcie czterech majowych tygodni przynajmniej kilka razy zdecydują się przyjechać do szkoły na rowerze (same bądź z opiekunem) zostaną nagrodzone. – Rowerowy Maj spotkał się z bardzo dużym zainteresowaniem, ponieważ już na etapie naboru zgłosiło się ponad 17 tys. uczniów z 48 gdańskich szkół podstawowych oraz 16

przedszkoli i zerówek. Kampania zyskała wsparcie wielu instytucji oraz gdańskich przedsiębiorców, którzy zasponsorowali atrakcyjne nagrody dla najbardziej „rowerowych klas” – mówi gdański oficer rowerowy Remigiusz Kitliński.

Gwarantując dobrą zabawę organizatorzy zadbałi również o aspekt edukacyjny. Dzięki specjalnie opracowanym broszurom, zarówno uczniowie, jak i rodzice dowiedzą się jak najlepiej przygotować się do bezpiecznej jazdy na rowerze, a tym samym do uczestnictwa w kampanii. Od początku kwietnia ruszyły zajęcia „Mobilność w Mieście”, podczas których specjaliści z Zarządu Dróg i Zieleni oraz Urzędu Miejskiego przybliżają dzieciom z klas IV-VI tematykę z zakresu organizacji ruchu drogowego i zrównoważonego transportu.

Zapraszamy do aktywnego udziału w kampanii Rowerowy Maj!

ŁUKASZ KŁOS

Na uczestników czekają atrakcyjne nagrody. Oprócz nagrody głównej, czyli zadashzonego parkingu rowerowego ufundowanego przez Miasto Gdańsk, m.in. gadzety rowerowe, wycieczki do kultowych miejsc w Gdańsku. Pełny wykaz nagród na stronie: [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)

## SOWA ruszyła

Rozpoczęła się modernizacja gdańskiego oświetlenia – wymienionych zostanie blisko 20% opraw oświetleniowych. Wszystko w ramach projektu SOWA, współfinansowanego przez Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Dzięki niemu w modernizowanych latarniach zmieniona zostanie technologia oświetlenia z sodowej na energooszczędną LED-ową. Koszt całego przedsięwzięcia to 5,1 miliona złotych.

– Obecnie trwa faza projektowa, która potrwa kilkadziesiąt dni. Potem ekipy montażowe pojawią się na ulicach Gdańsk i sukcesywnie wymienią będą oprawy oświetleniowe. Zakończenie prac – ostatniego dnia czerwca – mówi dyrektor ZDiZ Mieczysław Kotłowski.

Do programu zakwalifikowano kilkadziesiąt gdańskich ulic, m.in. całą al. Armii Krajowej, leśny odcinek ul. Słowackiego, ul. Elbląską, Spacerową czy most wantowy na Trasie Sucharskiego i al. Grunwaldzką wokół Galerii Bałtyckiej. Wszędzie tam oprawy oświetleniowe zostaną wymienione z opraw sodowych na energooszczędne, LED-owe oprawy wyposażone

dotatkowo w inteligentny system sterowania oświetleniem.

– Łącznie wymienione zostaną 3932 oprawy, koszt przedsięwzięcia to 5 mln 100 tys. zł. Wstępne (ubiegłoroczne) plany tej modernizacji zakładały inną technologię wykonania prac. Jednak już parę miesięcy od powzięcia planów wymiany oświetlenia, okazało się, że postęp technologiczny w tej dziedzinie jest tak duży, że bardziej opłacalna w dłuższym okresie czasu będzie wymiana opraw sodowych na bardziej energooszczędne, LED-owe. I takie właśnie oświetlenie zamontujemy w Gdańsku – informuje zastępca prezydenta Gdańsk Piotr Grzelak.

Wszystkie przeznaczone do wymiany oprawy są sprawne technicznie, jednak są już mocno zużyte – montowane były w latach 80. i 90. XX wieku. Dzięki modernizacji obniżona zostanie również energochłonność zamontowanych punktów świetlnych, co zmniejszy zużycie energii elektrycznej o nawet 600 tys. zł rocznie.

Zmodernizowane latarnie włączone zostaną do działającego w Gdańsku komputerowego systemu monitoringu i sterowania oświetleniem. System umożliwia zarządzanie oświetleniem przez Internet, bez potrzeby kontrolowania przez pracowników słupów oświetleniowych w terenie.

Dzięki systemowi specjalnych nadajników można nie tylko zdalnie włączać oświetlenie w mieście (dotychczas oprawy oświetleniowe uruchamiane były czujką zmierzchową), ale także otrzymywać wprost do komputera informacje o stanie sieci oświetleniowej (awarii obwodów, bieżącym poborze mocy itp.). Umożliwia to natychmiastowe reagowanie na ewentualne awarie.

Do systemu przyłączane są obligatorycznie wszystkie nowo budowane latarnie, a w ciągu najbliższych 2 lat – włączone zostaną też do niego wszystkie pozostałe słupy.

KATARZYNA KACZMAREK

Modernizacja gdańskiego oświetlenia odbywa się w ramach programu „SOWA – energooszczędne oświetlenie uliczne”. 45% wartości prac stanowić będzie dotacja z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (NFOŚiGW). Resztę dokłada miasto Gdańsk.



# Bieganie zmienia sposób myślenia i patrzenia na świat

W naszym mieście zapanowały dwa zdrowe trendy – moda na bieganie i moda na gdańską wodę. Obie promuje impreza pod nazwą „Bieg do źródeł”. 6 czerwca odbędzie się już druga edycja wydarzenia. Z Antonim Grabowskim, gdańskim biegaczem, autorem bloga „Poranny Biegacz” i pierwszym zawodnikiem, który zdecydował się pobiec do źródeł rozmawia Anna Nawała.

**– Jak wygląda dzień Porannego Biegacza i skąd pomysł na blog i dzielenie się biegową codziennością z innymi?**

– W zależności od zaplanowanego treningu wstaję między 4 a 5 rano, biegam po czym jadę do pracy. Po południu rzadko można mnie spotkać na biegowych ścieżkach, chyba że przełożę trening poranny, co zdarza się sporadycznie. Ważny jest dla mnie spędzanie czasu z najbliższymi, i staram się aby bieganie zabierało mi go jak najmniej. Iskrą do założenia bloga była moja narzeczona, to ona przekonała mnie, że warto dzielić się swoim doświadczeniem.

**– Ile razy w tygodniu, po ile kilometrów i gdzie najczęściej Pan trenuje? I dlaczego bieganie?**

– Kiedy zaczynałem biegać regularnie, starałem się wychodzić 3 razy w tygodniu. Obecnie jest to 6 treningów biegowych, razem ok 110-120 km, oraz 1-2 treningi uzupełniające na siłowni. Zwykle biegam kilkanaście – kilka-

dziesiąt kilometrów. Dystanse, które pokonuję, jak i miejsca które odwiedzam, zależą od planu treningowego. Szybkie treningi prawie zawsze realizuję na deptaku nadmorskim, a do spokojnego truchtania, którego jest najwięcej, wybieram Wrzeszcz, Przymorze i Zaspę. Bardzo lubię długie wycieczki biegowe po Trójmiejskim Parku Krajobrazowym. Mam też ulubione trasy biegowe we Włocławku, skąd pochodzi moja narzeczona.

**– Skąd czerpie Pan motywację, by wstać rano i ruszyć na trening? Co Pana nakręca?**

– Wyznaczam sobie cele wynikowe, które aby osiągnąć, muszę ciężko trenować. Z konkretnych celów wynikają plany i cykle treningowe. Moją motywacją jest świadomość, że jeśli będę odpuszczał treningi, nie spełnię biegowych marzeń. Bieganie rano pozwala zaoszczędzić mnóstwo czasu, i daje zastrzyk pozytywnej energii na cały dzień.

**– I to chyba największa zachęta dla opornych. Zalet jest pewnie jeszcze więcej?**

– Oczywiście. Wpływ biegania na sprawność mięśni, kości i całego ciała jest nie do przecenienia. A poprawa sylwetki to tylko najbardziej oczywista z zalet. Zmienia się sposób myślenia i patrzenia na świat.

**– Jako pierwszy zapisał się Pan do „II Biegu do źródeł”. Startował już Pan w pierwszej edycji? Co najbardziej podoba się Panu w tej imprezie?**

– Byłem zaskoczony wysokim poziomem organizacyjnym tego biegu. Dobrze oznaczona i płaska trasa, pomiar czasu, nagrody oraz towarzyszące atrakcje dla całej rodziny. Także skala imprezy była zachęcającą alternatywą dla wietlotyśięcnych biegów miejskich.

„II Bieg do źródeł” to dwa dystanse: na 10 i 3,5 km, ponad 70 nagród i 3 strefy piknikowe z mnóstwem atrakcji (źródło energii; źródło wiedzy i źródło relaksu).

Zapisy do Biegu Głównego (10 km) zakończą się 15 maja.

Zapisy do Biegu Rodzinnego (3,5 km) potrwać do 31 maja.

Platforma zapisów oraz wszystkie informacje o imprezie znajdują się na stronie [www.biegdozrodel.pl](http://www.biegdozrodel.pl)

**– „Bieg do źródeł” promuje gdańską wodę. Biegaczom woda dodaje energii. Ile Pan jej wypija w intensywnym cyklu treningowym?**

– Dużo zależy od pogody. W upalne dni, dwie duże butelki dziennie nie wystarczają.

**– I jeszcze raz... Dlaczego warto pobiec do źródeł?**

– Impreza jest dla wszystkich – tych walczących o życiówki, jak i preferujących bieganie dla zabawy. Dobry sposób na połączenie pasji oraz spędzenia czasu z najbliższymi. Każdy znajdzie tu coś dla siebie.



Antoni Grabowski (z lewej) podczas pierwszej edycji „Biegu do źródeł”.

## Rodzina w Mieście – konkurs fotograficzny

Maj to pierwszy ciepły miesiąc rozpoczynający sezon aktywnego spędzenia wolnego czasu w gronie najbliższych. To również doskonały moment utrwalenia tych chwil na zdjęciach i podzielenia się nimi z całym światem.

Gdański maj to miesiąc z „Rodziną w Mieście” – rozpoczynamy go bowiem od rodzinnego konkursu fotograficznego, który rusza już 2 maja, a swój finał będzie miał 15 maja podczas obchodów Międzynarodowego Dnia Rodziny.

By wziąć udział w konkursie, należy zrobić zdjęcie swojej rodziny na tle najpiękniejszych i najbardziej urokliwych miejsc naszego Miasta (miejsca wybieramy sami). Do zdjęcia na-

leży dołączyć krótką informację na swój temat oraz miejsca, w którym wykonano zdjęcie.

Całość należy przesłać w terminie do 10 maja 2015 r. na adres e-mail: [konkursy\\_riks@gdansk.gda.pl](mailto:konkursy_riks@gdansk.gda.pl)

Do wygrania: nagroda główna oraz pakiet materiałów promocyjnych o Gdańsku dla uczestników konkursu. Pełna treść regulaminu dostępna na stronie [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)

ANGELA DUBIELSKA

O wyborze najlepszych zdjęć zadecydują internauci podczas głosowania na stronie [www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl), które odbędzie się w dniach 11-14 maja 2015 r. Ogłoszenie wyników nastąpi 15 maja za pośrednictwem gdańskiej strony internetowej.

# Klasa straży miejskiej w IV LO w Gdańsku

**Humanistyczno-samorządowa klasa mundurowa o profilu straży miejskiej od września w IV Liceum Ogólnokształcącym w Gdańsku. Porozumienie w tej sprawie podpisali 25 marca: dyrektor IV LO Elżbieta Januszewska i komendant Straży Miejskiej Leszek Walczak. Będzie to pierwsza klasa o takim profilu w Polsce.**

– IV LO to szkoła, która ma już klasy mundurowe: policji i straży granicznej. Od września w jej ofercie będą także klasy: penitencjarna i straży miejskiej – podkreśla zastępca prezydenta Gdańska Piotr Kowalczyk.

Oprócz wiedzy ogólnej, uczniowie nowej klasy będą poznawać zagadnienia, które mogą ich zachęcić w przyszłości do pracy na rzecz samorządu. Plan zajęć przewiduje takie przedmioty jak: Kształcenie Obywatelskie w Szkole Samorządowej, Bezpieczeństwo Publiczne oraz Innowację Treningu Społecznego (praca w trudnych warunkach, w stresie i pod presją). Uczniowie będą też zgłębiać kwestie związane z organizacją i zapewnieniem bezpieczeństwa, lokalnym prawem

porządkowym oraz kodeksem wykroczeń. Nauczą się również straży miejskiej.

– Lekcje będą prowadzili zarówno funkcjonariusze, jak też nasi nauczyciele. Pedagodzy jednogłośnie zaakceptowali pomysł powołania klasy o profilu straży miejskiej. Jesteśmy bardzo nowatorscy, nie boimy się podejmowania trudnych kroków – mówiła Dyrektor IV LO Elżbieta Januszewska.

Komendant Straży Miejskiej w Gdańsku Leszek Walczak liczy, że współpraca z IV LO będzie kolejnym krokiem w kierunku rozwijania społeczeństwa obywatelskiego i że przełoży się na poprawę bezpieczeństwa w mieście.

WOJCIECH SIÓŁKOWSKI



Fot. Lukasz Szulc / Straż Miejska

– Nie boimy się sięgać po nowe rozwiązania. Straż musi się zmieniać, jesteśmy zainteresowani tworzeniem nowoczesnej formacji – podkreślał komendant Leszek Walczak podczas podpisania porozumienia (na zdjęciu z dyrektor IV LO Elżbietą Januszewską).

## Klasa o profilu penitencjarnym

W marcu pułkownik Radosław Chmielewski – dyrektor Okręgowy Służby Więziennej w Gdańsku i Elżbieta Januszewska – dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 5 w Gdańsku, podpisali porozumienie o współpracy, którego przedmiotem jest powstanie klasy mundurowej o profilu „Służba penitencjarna” w IV LO w Gdańsku. – Na propozycję realizowania wspólnego projektu Służba Więzienna odpowiedziała z dużą otwartością – podkreśla mjr Robert Witkowski, rzecznik prasowy Okręgowego Inspektoratu Służby Więziennej w Gdańsku oraz autor projektu programu nauczania przedmiotów kierunkowych. – Chętnie podzielimy się naszym doświadczeniem i wiedzą w ramach sześciu przedmiotów specjalistycznych realizowanych przez trzy lata nauki.

# Gdańszczanka wygrała VIII Olimpiadę Wiedzy o Bezpieczeństwie

**Marta Bastian z IV LO w Gdańsku zwyciężczynią VIII Olimpiady Wiedzy o Bezpieczeństwie. Drugie miejsce zajęła Marcelina Gniewkowska z Tczewa, trzecie – Aleksandra Szwarz z Sopotu.**

Finał konkursu pod hasłem „Jestem uczestnikiem ruchu drogowego” odbył się 26 marca w Centrum Konferencyjnym Hotelu Sheraton w Sopotu. Organizatorami przedsięwzięcia były: Straż Miejska w Gdańsku oraz Gdańska Wyższa Szkoła Humanistyczna.

W rywalizacji uczestniczyło 29 uczniów szkół ponadgimnazjalnych z: Gdańska, Sopotu, Rumi, gminy Pruszcz Gdański, Tczewa, Kwidzyna, Gniewu, Pelplina, Kościerzyny, miasta i gminy Człuchów. Każdy finalistą musiał między innymi zaprezentować komisji konkursowej autorski projekt poprawy bezpieczeństwa w swoim miejscu zamieszkania.

Oprócz darmowego indeksu GWSH na wybrany przez siebie kierunku, Marta Bastian dostała między innymi: laptop, kurs prawa jazdy, czytnik e-book, weekendowy pobyt na zamku w Gniewie (wraz z osobami towarzyszącymi). Także ci, którzy zajmowali kolejne miejsca, odbierali: laptopy, kursy prawa jazdy, czytniki e-book, smartfony, cyfrowe aparaty fotograficzne. Żaden z finalistów nie wyszedł z pustymi rękoma!

– Zwyciężczyni Olimpiady przygotowała świetną koncepcję dotyczącą swojej dzielnicy, czyli Gdańska-Zaspy. Zaprojektowała ulotki, nawiązała też współpracę ze spółdzielnią mieszkaniową i prze-



Fot. Wojciech Siółkowski

Marta Bastian ma nadzieję, że przygotowany przez nią spot trafi do wielu odbiorców, ponieważ osiedlowa telewizja jest chętnie oglądana przez mieszkańców Zaspy.

konała jej przedstawiciele do wyemitowania w osiedlowej telewizji kablowej autorskich spotów. Pokazują one jak prawidłowo parkować, uświadamiają też każdemu, że nie jest on jedynym użytkownikiem dróg i parkingów – mówiła po ogłoszeniu wyników przewodnicząca Komisji Konkursowej Agnieszka Solecka, kierownik Referatu Profilaktyki Straży Miejskiej w Gdańsku.

WOJCIECH SIÓŁKOWSKI

VIII Olimpiada była największą z dotychczasowych. Do udziału w pierwszym etapie konkursu zgłosiło się 946 uczniów z 44 szkół. W przedsięwzięcie zaangażowało się 11 straży miejskich i gminnych z Pomorza. Patronat honorowy nad konkursem sprawowali: Wojewoda Pomorski, Prezydent Miasta Gdańska, Prezydent Miasta Sopotu oraz Pomorski Kurator Oświaty.



Pracowałaś lub pracowałeś w Stoczni Gdańskiej? Chcesz się podzielić wspomnieniami i pamiątkami lub wziąć udział w warsztatach? Stowarzyszenie Arteria wraz z Instytutem Kultury Miejskiej realizują trzecią edycję projektu „Stocznia jest kobietą” z podtytułem „projekt seniorów i senierek”.



# Stocznia jest kobietą

## – projekt senierek i seniorów

Głównymi odbiorczyniami i odbiorcami działań są dawne pracownice i dawni pracownicy Stoczni Gdańskiej. Seniorki i seniorzy uczą się obsługi komputerów i tabletów. – Na pierwszych warsztatach zaczęli się dzielić swoimi wspomnieniami ze Stoczni i wymieniać nazwiskami wspólnych znajomych. Musiałam szybko zacząć to spisywać na tablicy, tyle było tych informacji! – mówi prowadząca zajęcia komputerowe Beata Wołkanowska. Wiosną rozpoczną się zajęcia dla kolejnych chętnych osób. Można także wziąć udział w warsztatach dotyczących archiwów społecznych, historii kobiet czy prawa autorskiego.

– Zachęcamy do kontaktu z nami osoby, które chciałyby opowiedzieć o pracy w Stoczni. Szczególnie zależy nam na relacjach kobiet. Poszukujemy zdjęć, dyplomów i innych pamiątek. Każda stoczniowa opowieść jest dla nas ważna – mówią koordynatorki. Nagrane relacje

staną się podstawą słuchowisk. Trwają także prace nad aplikacją mobilną do zwiedzania terenów postoczniowych oraz publikacją. Ich główną ścieżką narracyjną będzie praca kobiet w zakładzie przedstawiona z perspektywy równościowej.

Od czerwca do września będzie można zwiedzać tereny postoczniowe śladami kobiet – jest to rozwinięcie działań podejmowanych dotąd w ramach projektu „Metropolitanka”. – W tym roku będziemy oprowadzać po Stoczni głównie szlakami pracujących tam osób, kładąc nacisk na indywidualne wspomnienia. Przewodnikami i przewodniczkami będą też osoby pracujące w Stoczni – mówi Anna Urbańczyk z Instytutu Kultury Miejskiej.

Projekt będzie trwał do marca 2016. Realizowany jest w ramach programu „Obywatele dla Demokracji”, finansowanego z Funduszy EOG. Więcej informacji na stronie: [art-eria.pl](http://art-eria.pl)

ANNA MILER

**Organizator:** Stowarzyszenie Arteria

**Partnerzy:** Instytut Kultury Miejskiej (Polska) | Archiwum Historii Kobiet Narodowej Biblioteki Islandii (Islandia) | Oslo and Akershus University College (Norwegia)

**Patronat medialny:** Radio Gdańsk, Platforma Kultury

**Kontakt:** Anna Miler, kontakt@art-eria.pl, 502559813

## Wakacyjny Staż: czeka prawie 400 miejsc!

Wkrótce rozpocznie się drugi etap projektu „Wakacyjny Staż 2015”. W tym roku 84 fundatorów staży przygotowało w swoich firmach 390 miejsc stażowych, czyli aż o 60 więcej niż w ubiegłej edycji! Od 13 kwietnia rozpocznie się nabór chętnych. Zgłoszenia należy składać on-line na stronie projektu [www.wakacyjnystaz.gdansk.gda.pl](http://www.wakacyjnystaz.gdansk.gda.pl) do dnia 12 maja do godz. 23:59.

Jak w latach ubiegłych, również i w tym roku przekrój oferowanych stanowisk jest bardzo szeroki. Firmy z branży informatycznej, stoczniowej, reklamowej, telekomunikacyjnej, ubezpieczeniowej, kancelarie prawne, banki, hotele, firmy developerskie, Urząd Miejski w Gdańsku, media i wiele innych – szeroki przekrój.

Przypominamy, że na staż mogą zgłaszać się studenci i absolwenci uczelni wyższych, którzy ukończyli studia nie później niż 2 lata przed zgłoszeniem.

Staż w ramach akcji trwają minimum miesiąc – w okresie

od lipca do końca września. Ich termin ustala się indywidualnie z fundatorem stażu. Wynagrodzenie za miesiąc pracy wynosi min. 1100 zł brutto.

Akcja „Wakacyjny Staż” organizowana jest w Gdańsku po raz trzynasty. Poprzez staże i praktyki Miasto wspólnie z przedsiębiorcami pomaga studentom i absolwentom wyższych uczelni w zdobyciu nowych umiejętności oraz ułatwia im wejście na rynek pracy.

Pełna lista ofert stażowych jest już dostępna na stronie: [www.wakacyjnystaz.gdansk.gda.pl](http://www.wakacyjnystaz.gdansk.gda.pl)

MICHAŁ PIOTROWSKI



# Gdańska biblioteka publiczna ma już 70 lat – świętujcie razem z nami!

Trudno uwierzyć, ale Wojewódzka i Miejska Biblioteka Publiczna w Gdańsku w tym roku obchodzi siedemdziesiąte urodziny. 9 kwietnia 1945 roku ówczesny prezydent Gdańska mianował doktora Mariana Pelczara dyrektorem Miejskiej Biblioteki Publicznej, a 22 lipca otworzono pierwszą powojenną wypożyczalnię – Filię nr 2 w Oliwie.



Pracownicy filii nr 2 w Oliwie – lata 60. XX wieku.

Początki gdańskiej biblioteki były trudne, przede wszystkim z braku wystarczającej liczby książek. Lektury, które proponowali bibliotekarze, to głównie ocalały z wojennej pożogi księgozbiór biblioteki Gimnazjum Polskiego oraz innych księżnic z przedwojennego Gdańska. Jeden z ówczesnych pracowników, pan Schweiger wspominał, że książki ze zrujnowanych budynków ładował na wózek i transportował na ulicę Wałową w Gdańsku, gdzie wcześniej mieściła się biblioteka miejska.

## Niska temperatura, brak opał

Problemem był również brak odpowiednich lokali na wypożyczalnię – w dziennikach naszych najstarszych filii można znaleźć takie wpisy jak zamknięcie biblioteki z powodu BHP, braku opału czy bardzo niskiej temperatury.

Złe warunki nie przeszkadzały czytelnikom, których przybywało z dnia na dzień – pod koniec 1945 r. w Gdańsku były już

trzy wypożyczalnie i szykowano otwarcie kolejnych.

– I tak po siedemdziesięciu latach doszliśmy do tego, co oferujemy dzisiaj naszym czytelnikom – nowoczesne, świetnie wyposażone biblioteki z doskonałym księgozbiorem i bogatą ofertą kulturalną – komentuje Paweł Braun, dyrektor Wojewódzkiej i Miejskiej Biblioteki Publicznej w Gdańsku.

## Jubileuszowe atrakcje

Siedemdziesiątka to doskonała okazja do zaproponowania mieszkańcom Gdańska i Trójmiasta specjalnych atrakcji przygotowanych przez naszą bibliotekę. Ogłosiliśmy już konkurs literacki „Wybieram bibliotekę” – na fanpejdzu instytucji co tydzień prezentujemy ciekawe archiwalia. W planach mamy wydanie komiksu o Josephie Conradzie oraz warsztaty z kreatywnego pisania.

Od 1 kwietnia możemy pochwalić się nowym, przejrzystym i funkcjonalnym serwisem internetowym – mówi Paweł Braun. – 70 lat instytucji to także

doskonała okazja do pokazania się z nowoczesnej strony.

Już 8 maja rusza gra biblioteczna, a dzień później zapraszamy na świętowanie siedemdziesiątki naszej najstarszej filii – Biblioteki Oliwskiej.

Przygotowaliśmy mnóstwo atrakcji dla młodszych i starszych – mówi Iwona Jarentowska, kierowniczka filii nr 2. – Dzieci zapraszamy między innymi na teatryk „Jak Paweł i Gaweł”, rodziny zachęcamy do udziału w Biblioturnieju, a dorosłych czytelników zapraszamy na spotkanie z Agatą Passent i wieczorny poetycki koncert.

To nie wszystko – o godzinie 12.00 w Parku Oliwskim odbędzie się akcja „W sobotnie po południe: czytanie czy pranie?” na którą zapraszamy wszystkich miłośników literatury. Być może pojawią się na niej niespodziewani goście. O tej samej godzinie i w tym samym celu spotykamy się również w Gdańsku pod Neptunem. Liczymy na Waszą obecność!

NATALIA GROMOW  
WiMBP w Gdańsku

## Siedemdziesiątka Biblioteki Oliwskiej

9 maja (sobota) 2015

### W bibliotece:

(ul. Opata Jacka Rybińskiego 9, Oliwa)

**11.00** – Teatryk Kłapa „Jak Paweł i Gaweł” – przedstawienie dla dzieci

**12.15** – Czytanie na dywanie – zabawa dla dzieci

**13.30** – Biblioturniej na wesoło – quiz rodzinny

**17.00** – spotkanie autorskie z Agatą Passent

**19.00** – wieczór muzyczno-poetycki Barbary Piórkowskiej i Natalii Grzebały

Wystawa pokonkursowa Oliwa w fotografii

Wystawa książki z autografem

### Park Oliwski:

**12.00** – Flash mob „Sobotnie po południe: czytanie czy pranie?” (wejście główne Pałac Opatów)

**13.30** – Gra terenowa „Tajemnica Bibliotecznego Kota” – brama główna Parku

### ul. Opata Jacka Rybińskiego:

Wystawa Książka w Oliwie z okazji 70-lecia Biblioteki Publicznej w Gdańsku

Wystawa plakatów Loesje.pl



**jestem z GDAŃSKA**  
jestem eko

**Gdańszczanko, Gdańszczanie!**

Przyjdź 9 maja do matemblewskiego lasu i posadź drzewa. Gdy dorosną, z ich drewna będą mogły skorzystać Wasze prawnuki!

Drzewka będzie można sadzić od godz. 9:00 do 14:00. Na zakończenie planujemy ognisko i poczęstunek.

Organizatorzy:  
GDANSK Nadleśnictwo Gdańsk

[www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)

EUROPEJSKA

**NOC MUZEÓW**

16.05.2015 >>> 19.00-1.00

GDAŃSK >> GDYNIA >> GNIEW >> KWIDZYN >> MALBORK >> Sopot >> TCZEŃ >> WEJHEROWO

AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W GDAŃSKU >> CENTRUM HEWELIANUM >> CENTRUM SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ „ŁĄŻNA” >> EUROPEJSKIE CENTRUM SOLIDARNOŚCI >> GDAŃSKA GALERIA MIEJSKA >> INSTYTUT KULTURY MIEJSKIEJ >> MUZEUM ARCHEOLOGICZNE W GDAŃSKU >> MUZEUM HISTORYCZNE MIASTA GDAŃSKA >> MUZEUM II WOJNY ŚWIATOWEJ >> NABALTYCZNE CENTRUM KULTURY >> NARODOWE MUZEUM MORSKIE W GDAŃSKU >> BIURO EDUKACJI PUBLICZNEJ I PN ODDZIAŁ W GDAŃSKU >> PAN BIBLIOTEKA GDAŃSKA >> MUZEUM EMIGRACJI W GDYNI >> MUZEUM MIASTA GDYNI >> MUZEUM JAMKOWE W MALBORKU >> PAŃSTWOWA GALERIA SZTUKI W SOPOCIE >> FABRYKA SZTUK W TCZEWIE >> URZĄD MIEJSKI W WEJHEROWIE

[WWW.IKM.GDA.PL/NOCMUZEOW](http://WWW.IKM.GDA.PL/NOCMUZEOW)

**Hewelianówka**

**maja**  
godz. 10:00-18:00\*

Interaktywne przygody i multimedialne zabawy na interaktywnych wystawach + widowiskowe science show!

GDANSK CENTRUM HEWELIANUM

Szczegóły na [www.hewelianum.pl](http://www.hewelianum.pl)

**jestem z GDAŃSKA**  
mój głos jest ważny

Gdańsk w nowej perspektywie  
- porozmawiajmy o Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego

**Warsztaty urbanistyczne**

6 maja – WYZWANIA rozwoju przestrzennego Gdańska  
20 maja – WIZJE rozwoju przestrzennego Gdańska  
10 czerwca – CELE rozwoju przestrzennego Gdańska

Budynek Solidarności, ul. Wały Piastowskie 24, wejście boczne vis a vis „Zieleniaka”, sala Akwen, godz. 17.00 – 19.00

Szczegóły na: [www.gdansk.pl/studium](http://www.gdansk.pl/studium) i [fb.com/BiuoRozwojuGdanska](https://fb.com/BiuoRozwojuGdanska)

GDANSK

